

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comune di INTROD.

Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato a 36 ore settimanali di un Collaboratore addetto al servizio tecnico convenzionato dei Comuni di INTROD e RHÊMES-NOTRE-DAME posizione C2 del Comparto unico regionale.

IL SEGRETARIO

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato (36 ore settimanali) di un Collaboratore per il servizio tecnico convenzionato tra i Comuni di INTROD e RHÊMES-NOTRE-DAME posizione C2 del comparto unico regionale.

Titolo di studio richiesto:

- diploma di Geometra

Scadenza presentazione domande: entro il giorno 08.11.2010, ore 12.00

la domanda dovrà essere redatta compilando il modulo allegato al bando di concorso (disponibile anche sul sito internet www.comune.introd.ao.it) o, comunque, seguendo lo schema proposto.

PROVE D'ESAME:

- *prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana* secondo i criteri stabiliti dalle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 03.12.2001 e n. 1501 del 29.04.2002;
- *prima prova scritta* consistente nella trattazione di argomenti su:
 - *Appalti di opere pubbliche, contabilità dei lavori e direzione lavori:*
 - Testo coordinato legge regionale 20.06.1996, n. 12 e smi «Legge regionale in materia di lavori pubblici»;
 - Decreto legislativo 12.04.2006, n. 163 «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE»;
- *seconda prova scritta* consistente nella trattazione di argomenti su:

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune d'INTROD.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un Collaborateur préposé au service technique associé d'INTROD et RHÊMES-NOTRE-DAME – 36 heures hebdomadaires – position C2 du statut unique régional.

LE SECRÉTAIRE

donne avis

que l'Administration communale d'INTROD lance un concours externe, sur épreuves, pour le recrutement – 36 heures hebdomadaires -d'un Collaborateur préposé au service technique d'INTROD et de RHÊMES-NOTRE-DAME – position C2-du statut unique régional.

Titres d'études requis :

- Diplôme de Géomètre

Délai de présentation des actes de candidature : avant 12.00 h. du 08.11.2010

L'acte de candidature doit être rédigé sur le formulaire annexé à l'avis de concours (disponible aussi sur le site Internet www.comune.introd.ao.it) ou, en tout cas, selon le schéma proposé.

ÉPREUVES :

- *Vérification de la connaissance du français ou de l'italien* suivant les critères fixés par les délibérations du Gouvernement Régional n° 4660 du 03.12.2001 et n° 1501 du 29.04.2002 ;
- *première épreuve écrite* concernant le sujet suivant :
 - *Adjudications de travaux publics, comptabilité des travaux et direction des travaux :*
 - Texte coordonné loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 portant Dispositions régionales en matière de travaux publics et successives modifications ;
 - Décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 portant Code des contrats publics en matière de travaux, services et fournitures en exécution des directives 2004/17/Ce et 2004/18/CE ;
- *deuxième épreuve écrite* concernant les sujets suivants :

- *Edilizia e urbanistica:*
 - Legge regionale 06.04.1998, n. 11 «Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta» e successive modificazioni;
 - *Espropriazioni di pubblica utilità:*
 - Legge regionale 02.07.2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta: modificazioni delle leggi regionali 11 novembre 1974 n. 44 e 6 aprile 1998 n. 11»;
 - D.P.R. 08.06.2001 n. 327 «Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di espropriazione per pubblica utilità»
- *prova orale* vertente sulle seguenti materie:
- materie oggetto delle prove scritte;
 - nozioni sull'ordinamento comunale:
 - Legge regionale 07.12.1998 n. 54 «Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta» e successive modificazioni – Parte II: Titolo II «Organi del Comune» e Titolo III «Autonomia normativa»;

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato per lo svolgimento del concorso.

Le prove si svolgeranno presso il salone della Microcomunità per anziani di INTROD in loc. Les Villes-Dessus, 2, secondo il seguente calendario:

22 nov. 2010 ore 8.30 – prova scritta accertamento linguistica e a seguire prova orale

24 nov. 2010 ore 8.30 – prima prova scritta

26 nov. 2010 ore 8.30 – seconda prova scritta e a seguire prova orale

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia completa del bando è possibile rivolgersi all'ufficio segreteria del Comune di INTROD – Tel. 0165/900052.

Introd, 1° ottobre 2010.

Il Segretario
VAUTHIER

N.D.R. : La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 198

- *Construction et urbanisme :*
 - Loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste et successives modifications ;
 - *Expropriation pour cause d'utilité publique :*
 - Loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 portant réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998 ;
 - D.P.R. n° 327 du 8 juin 2001 portant Texte unique des dispositions législatives et réglementation en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique ;
- *une épreuve orale* portant sur :
- les matières des épreuves écrites ;
 - notions relatives à l'ordre juridique des Communes :
 - Loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 portant Système des autonomies en Vallée d'Aoste – Deuxième partie : Titre II° « Organes de la Commune » e Titre III° « Autonomie normative » ;

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour une matière de son choix.

Les épreuves se dérouleront auprès de la Micro Communauté pour les personnes âgées de INTROD, 2 lieu-dit Les-Villes-Dessus à INTROD, selon le calendrier suivant :

Le 22 novembre 2010 8 h 30 épreuve écrite de connaissance linguistique et à suivre épreuve orale ;

Le 24 novembre 2010 8 h 30 première épreuve écrite ;

Le 26 novembre 2010 8 h 30 deuxième épreuve écrite et à suivre épreuve orale.

Pour tout renseignement complémentaire et pour obtenir une copie complète de l'avis de concours, les intéressés peuvent s'adresser au Secrétariat de la Commune de INTROD – Tél. n° 0165/900052.

Fait à Introd, le 1^{er} octobre 2010

Le secrétaire communal,
Lucia VAUTHIER

N.D.R. : Le présent acte à été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 198

Comunità Montana Grand Combin.

Publicazione esito dell'avviso di selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, ai sensi della legge n. 68/1999, di un addetto ai servizi ausiliari – categoria A, posizione A – 27 ore settimanali, da assegnare alla microcomunità di Chez Roncoz.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che in relazione all'avviso di selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, ai sensi della legge n. 68/1999, di un addetto ai servizi ausiliari – categoria A, posizione A 27 ore settimanali, da assegnare alla microcomunità di Chez Roncoz, si è formata la seguente graduatoria finale:

Cognome e nome	Punteggio
1. FAVRE Paola	20,76

Il Segretario
MAURO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 199

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto del bando di concorso unico pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Capo Operatore (Capo operaio) – Categoria B Posizione B3 – a tempo parziale (80%).

IL SEGRETARIO GENERALE

rende noto

che la Comunità Montana Monte Cervino ha indetto un concorso unico pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Capo Operatore (Capo operaio) – Categoria B Posizione B3 – a tempo parziale (80%).

Il vincitore del concorso verrà assunto dal Comune di CHAMOIS.

La graduatoria sarà valida per tre anni per la Comunità Montana Monte Cervino ed i Comuni di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, CHAMBAVE, CHAMOIS, CHÂTILLON, ÉMARÈSE, LA MAGDELEINE, SAINT-DENIS, SAINT-VINCENT, TORGNON, VALTOURNENCHE e VERRAYES e potrà essere utilizzata anche per ricoprire i posti a tempo pieno o a tempo determinato.

Titolo di studio: Diploma di istruzione secondaria di primo grado.

Communauté de montagne Grand Combin.

Publication du résultat de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée, au sens de la loi n° 68/1999, d'un préposé aux services auxiliaires auprès de la Maison de repos de Chez Roncoz, catégorie A, position A, temps partiel 27 heures hebdomadaires.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné de la liste d'aptitude finale relative au concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un préposé aux services auxiliaires, catégorie A, position A, temps partiel 27 heures hebdomadaires :

Le secrétaire,
Patrizia MAURO

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 199

Communauté de montagne Mont Cervin.

Extrait du concours unique publique, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Agent en chef (ouvrier en chef) – Catégorie B Position B3 – à temps partiel (80%).

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

donne avis

du fait que la Communauté de montagne Mont Cervin a lancé un concours unique publique, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Agent en chef (ouvrier en chef) – Catégorie B Position B3 – à temps partiel (80%)

Le lauréat du concours sera engagé par la Commune de CHAMOIS.

La liste d'aptitude sera valable pendant trois ans et pourra être utilisée par la Communauté de montagne Mont Cervin et par les communes de ANTEY-SAINT-ANDRÉ, CHAMBAVE, CHAMOIS, CHÂTILLON, ÉMARÈSE, LA MAGDELEINE, SAINT-DENIS, SAINT-VINCENT, TORGNON, VALTOURNENCHE et VERRAYES également pour pourvoir les postes à temps complet ou à temps déterminé.

Titre d'étude requis : Diplôme de fin d'études secondaires du premier degré.

Requisiti speciali: Possesso della patente D pubblica, della Carta di Qualificazione del Conducente – CQC (o precedente attestato KD debitamente trasformato) e dell'attestato KB;

Prova preliminare: Accertamento della lingua francese o italiana consistente in una prova scritta (compilazione di un test e redazione di un testo) ed in una prova orale (test collettivo di comprensione orale ed esposizione su un argomento). L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

I candidati potranno trovare le guide relative alle modalità di svolgimento delle prove di accertamento della conoscenza delle lingue italiana e francese sul 2 Supplemento ordinario del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 49 del 12.11.2002. Le stesse sono inoltre in consultazione presso le Biblioteche della Valle d'Aosta e visionabili sul sito Internet della Regione.

PROVE D'ESAME:

Prova scritta:

- Nozioni del Nuovo Codice della Strada e relativo Regolamento di attuazione e segnaletica stradale (Titoli I «Disposizioni generali» e II «Costruzione e tutela delle strade»)
- Nozioni sull'ordinamento degli Enti locali nella Regione Autonoma Valle d'Aosta (Comuni e Comunità Montane) (Legge regionale n. 54/1998)
- Nozioni in materia di sicurezza sui luoghi di lavoro (Decreto L.vo 9 aprile 2008, n. 81 – artt. 1, 2, 3, 15, 20, 36, 37, 74, 75, 76, 77, 78 e 79).

Prova teorico pratica:

- Guida scuolabus e/o mezzi speciali;
- Uso di attrezzature per lavori manutentivi (uso decespugliatore, costruzione pozzetto, ecc..).

Prova orale:

- Argomenti della prova scritta;
- Nozioni di base in materia di acquisti nella pubblica amministrazione (art. 27 del Regolamento Regionale n. 1/1999 – Legge regionale n. 13/2005).
- Nozioni di base in materia di sanzioni amministrative (Legge n. 689/1991, artt. 13, 14, 16, 17, 18 e 19)
- Codice di comportamento del dipendente pubblico (BUR n. 24/2003 – 1° supplemento ordinario).

Conditions spéciales : Possession du permis de conduire catégorie D publique, avec C.Q.C. et KB (ou bien précédent attestation KD dûment transformé dans les prévus C.Q.C. et KB ou en phase de transformation)

Épreuve préliminaire : Vérification de la connaissance de la langue française/italienne, qui consiste en une épreuve écrite (compilation d'un test et rédaction d'un texte) et en une épreuve orale (test collectif de compréhension orale et exposition sur un sujet). La vérification de la langue française/italienne est réputée satisfaisante si le candidat obtient dans chaque épreuve, écrite et orale, une note d'au moins 6/10.

Les candidats pourront trouver les guides relativement aux modalités de développement de l'épreuve de vérification de la connaissance de la langue française sur le 2^e Supplément ordinaire du Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 49 du 12 novembre 2002; les mêmes peuvent être consultées auprès des bibliothèques de la Vallée d'Aoste et sur le site Internet de la Région.

ÉPREUVES D'EXAMEN :

Épreuve écrite :

- Éléments essentiels du nouveau code de la route et du règlement d'application y afférent et signalisation routière (Titres I « Dispositions générales » et II « Construction et protection des routes ») ;
- Notions sur l'ordre juridique des Collectivités locales dans la région autonome Vallée d'Aoste (Communes et Communautés de montagne) – (Loi régionale n° 54/1998) ;
- Éléments essentiels en matière de sécurité sur les lieux de travail (Decreto L.vo n. 81/2008 – artt. 1, 2, 3, 15, 20, 36, 37, 74, 75, 76, 77, 78 et 79).

Épreuve théorico-pratique :

- Conduite de bus scolaire et/ou des véhicules spéciaux ;
- Utilisation d'équipements spécifiques pour des travaux d'entretien (utilisation de débroussailleur, construction d'une bouche d'égout, etc).

Épreuve orale :

- Matières de l'épreuve écrite ;
- Notions élémentaires en matière d'achat dans l'administration publique (art. 27 du Règlement régional. n° 1/1999 – Loi régionale n° 13/2005) ;
- Éléments essentiels en matière de sanctions administratives (Loi n° 689/1991, artt. 13, 14, 16, 17, 18 e 19) ;
- Code de conduite du fonctionnaire (BUR n° 34/2003 -1^{er} supplément ordinaire).

Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata dal candidato nella domanda di partecipazione.

Scadenza presentazione domande: Entro 30 giorni dalla pubblicazione del relativo bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta.

La domanda dovrà essere redatta utilizzando il modulo allegato al bando.

Il bando di concorso integrale potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso la Comunità Montana Monte Cervino, con sede a CHÂTILLON in Via Martiri della Libertà n. 3 (Tel.: 0166-569711). Esso è inoltre pubblicato sul sito Internet dell'ente: www.montecervino.org.

Châtillon, 17 settembre 2010.

Il Segretario Generale
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 200

BANDI E AVVISI DI GARA

ERRATA CORRIGE.

Società Azionaria per la Condotta di Acque Potabili p.a.di Torino, Sede Sociale Legale ed Amministrativa Corso Re Umberto 9/bis – Capitale Sociale € 3.600.294,50 Int. Ver. – Iscritta alla C.C.I.A.A. Torino n° 853 ed al n° 91/1883 del Registro Imprese del Tribunale di Torino C.F/Partita I.v.a. 00489140012. Tariffe di distribuzione dell'acqua potabile nel Comune di VERRÈS (Pubblicato nel Bollettino ufficiale n. 32 del 3 agosto 2010).

A causa di un errore di stampa, si rende necessario ripubblicare il testo delle tariffe suindicate, fermi restando ogni effetto conseguente alla pubblicazione nel B.U. n. 32 del 3 agosto 2010.

Società Azionaria per la Condotta di Acque Potabili p.a.di Torino, Sede Sociale Legale ed Amministrativa Corso Re Umberto 9/bis – Capitale Sociale € 3.600.294,50 Int. Ver. – Iscritta alla C.C.I.A.A. Torino n. 853 ed al n. 91/1883 del Registro Imprese del Tribunale di Torino C.F/Partita I.V.A. 00489140012.

Tariffe di distribuzione dell'acqua potabile nel Comune di VERRÈS.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la matière de son choix.

Délai de présentation des dossiers de candidature : avant le trentième jour qui suit la date de publication de l'extrait de l'avis de sélection sur le Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature devra être rédigé sur le formulaire annexé au présent avis.

L'avis du concours intégral est à la disposition de tous les intéressés près des bureaux de la Communauté de Montagne Mont Cervin, avec son siège à CHÂTILLON en rue Martiri della Libertà n° 3 (Tél. n° 0166-569711). Il est aussi publié sur le site Internet: www.montecervino.org.

Fait à Châtillon, le 17 septembre 2010.

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 200

AVIS D'APPEL D'OFFRES

ERRATA.

Società Azionaria per la Condotta di Acque Potabili di Torino SpA – siège social, légal et administratif : C.so Re Umberto, 9 bis – capital social entièrement versé: 3 600 294,50 € – immatriculée à la Chambre de commerce, d'industrie, d'artisanat et d'agriculture de Turin sous le n° 853 et au Registre des entreprises du Tribunal de Turin sous le n° 91/1883 – code fiscal/numéro d'immatriculation IVA : 00489140012. Tarifs eau potable appliqués dans la commune de VERRÈS. (Publié au Bulletin officiel n. 32 du 3 août 2010).

À la suite d'une erreur d'imprimerie, il y a lieu de publier à nouveau le texte susmentionné, sans préjudice de tout effet découlant de la publication au B.O. n° 32 du 3 août 2010.

Società Azionaria per la Condotta di Acque Potabili di Torino SpA – siège social, légal et administratif : C.so Re Umberto, 9 bis – capital social entièrement versé: 3 600 294,50 € – immatriculée à la Chambre de commerce, d'industrie, d'artisanat et d'agriculture de Turin sous le n° 853 et au Registre des entreprises du Tribunal de Turin sous le n° 91/1883 – code fiscal/numéro d'immatriculation IVA : 00489140012.

Tarifs eau potable appliqués dans la commune de VERRÈS.

La Società Acque Potabili di Torino S.p.a. in seguito a quanto previsto dalla Delibera CIPE 117/2008 del 18 dicembre 2008, pubblicata sulla G.U. 71 del 26 marzo 2009 e dalla Circolare Ministeriale n. 3636 del 18 maggio 2010, comunica che le condizioni tariffarie per la distribuzione di acqua potabile e B. I. sono le seguenti:

Decorrenza dal 1° luglio 2010.

	Fasce consumo da m ³ a m ³	Tariffa €/m ³
<i>Uso domestico</i>	0 80	0,41259
	81 100	0,63071
	101 150	0,72986
	151 200	0,82900
	oltre 200	0,93577
<i>Uso agricolo</i>	0 150	0,41259
	151 225	0,63071
	226 300	0,72986
	oltre 300	0,82900
<i>Uso artigianale</i>	0 m.i.	0,63071
	m.i. 1,5 m.i.	0,72986
	1,5 m.i. 2 m.i.	0,82900
	oltre 2 m.i.	0,93577
<i>Uso commerciale</i>	0 m.i.	0,63071
	m.i. 1,5 m.i.	0,72986
	1,5 m.i. 2 m.i.	0,82900
	oltre 2 m.i.	0,93577
<i>Uso industriale</i>	0 m.i.	0,63071
	m.i. 1,5 m.i.	0,72986
	1,5 m.i. 2 m.i.	0,82900
	oltre 2 m.i.	0,93577
<i>Altri usi</i>		
Comunale	Libero	0,41259
Temporaneo	0 90	0,63071
	91 135	0,72986

À la suite à la délibération du CIPE n° 117/2008 du 18 décembre 2008, publiée au Journal officiel de la République italienne n° 71 du 26 mars 2009, et de la circulaire ministérielle n° 3636 du 18 mai 2010, la *Società acque potabili di Torino SpA* communique que les tarifs eau potable et bouches d'incendie sont les suivants :

À compter du 1^{er} juillet 2010

	Consommation de m ³ à m ³	Tarif €/m ³
<i>Usage domestique</i>	0 80	0,41259
	81 100	0,63071
	101 150	0,72986
	151 200	0,82900
	plus de 200	0,93577
<i>Usage agricole</i>	0 150	0,41259
	151 225	0,63071
	226 300	0,72986
	plus de 300	0,82900
<i>Usage artisanal</i>	0 m.f.	0,63071
	m.f. 1,5 m.f.	0,72986
	1,5 m.f. 2 m.f.	0,82900
	plus de 2 m.f.	0,93577
<i>Usage commercial</i>	0 m.f.	0,63071
	m.f. 1,5 m.f.	0,72986
	1,5 m.f. 2 m.f.	0,82900
	plus de 2 m.f.	0,93577
<i>Usage industriel</i>	0 m.f.	0,63071
	m.f. 1,5 m.f.	0,72986
	1,5 m.f. 2 m.f.	0,82900
	plus de 2 m.f.	0,93577
<i>Autres usages</i>		
Communal	Sans limite de consommation	0,41259
Temporaire	0 90	0,63071
	91 135	0,72986

	136	180	0,82900		136	180	0,82900
		oltre 180	0,93577			plus de 180	0,93577
<i>Subdistributori</i>			0,58474	<i>Distributeurs secondaires</i>			0,58474
Quota fissa			€ / anno	Prime fixe			€ par an
Residenti	0	1200	8,36660	Résidants	0	1200	8,36660
	1201	6000	13,94434		1201	6000	13,94434
	6001	18000	37,18490		6001	18000	37,18490
		oltre 18000	74,36979			plus de 18000	74,36979
NON residenti	0	1200	25,09980	Non-résidants	0	1200	25,09980
	1201	6000	41,83302		1201	6000	41,83302
	6001	18000	111,55470		6001	18000	111,55470
		oltre 18000	223,10937			plus de 18000	223,10937
<i>Bocche antincendio</i>				<i>Bouches d'incendie</i>			
Per teatri, cinema ed altri luoghi di spettacoli o di pubbliche riunioni, per stabilimenti industriali e depositi di materiale infiammabili:				Pour les théâtres, les cinémas et les autres lieux de spectacle ou de réunion publique, pour les établissements industriels et les dépôts de matériaux inflammables :			
Tipologia B.I. principale € / cad.			30,74990	Bouche principale € / bouche			30,74990
Tipologia B.I. secondaria € / cad.			7,68747	Bouche secondaria € / bouche			7,68747
Per case d'abitazione e stabili non contenenti materie infiammabili.				Pour les habitations et les immeubles qui ne contiennent pas de matériaux inflammables :			
Tipologia B.I. principale € / cad.			12,81246	Bouche principale € / bouche			12,81246
Tipologia B.I. secondaria € / cad.			3,20311	Bouche secondaria € / bouche			3,20311
Torino, 30 giugno 2010.				Fait à Turin, le 30 juin 2010.			
			Un Procuratore GROZIO				Le mandataire, Flavio GROZIO
N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.				N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.			
N. 201 A pagamento.				N° 201 Payant.			